



FR 2 - 3

EN 4 - 6

DE 6 - 7

ES 8 - 9

RU 10 - 11

NL 12 - 13

IT 14 - 15

Protections inducteurs Inductors protection Induktorschutz

PROCÉDURE POUR CHANGER LA TOILE DE L'INDUCTEUR DÉGRIPPAGE

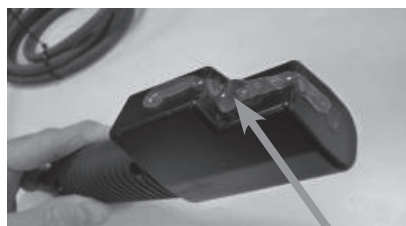
1. Découper délicatement le silicone qui maintient la toile en position. Utiliser une cale ou une spatule.



2. Retirer complètement la protection et s'assurer de supprimer les surplus de colle restante.



3. Appliquer une dose de silicone. Attention à la quantité, risque de débordement.



Répartition conseillée



4. Poser la protection et marquer l'angle avec une spatule ou une cale.



Attendre 24H avant l'utilisation.

PROCÉDURE POUR CHANGER LA TOILE DE L'INDUCTEUR VITRE

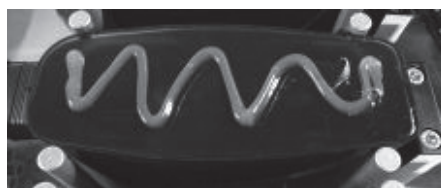
1. Ôter la toile abimée à l'aide d'une cale ou d'une spatule.



2. Bien nettoyer la surface.



3. Appliquer une dose de silicone.



4. Poser la protection. Appuyer dessus avec une cale ou spatule pour assurer son plaquage uniforme.



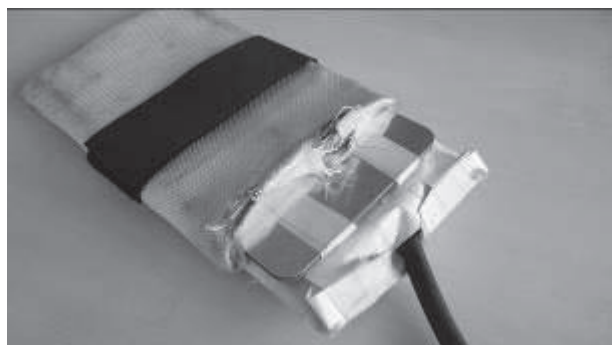
Attendre 24H, le temps de la prise.

PROCÉDURE POUR CHANGER LA TOILE DE L'INDUCTEUR GANT

1. Découper délicatement le silicone qui maintient la toile fermée et en position.
Faire attention à ne pas altérer l'isolant du câble de l'inducteur.



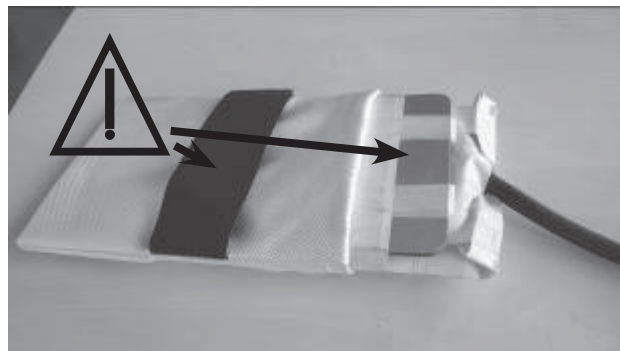
2. Sortir le bloc inducteur.



3. Après avoir extrait le bloc inducteur, vérifier que l'isolation n'est pas altérée sinon changer d'inducteur complet.



4. Glisser le bloc inducteur dans la nouvelle toile.
Attention au sens, la plaque de protection magnétique du côté du velcro.



5. Vérifier que l'inducteur est bien glissé jusqu'au fond.



5. Refermer avec la colle incluse.

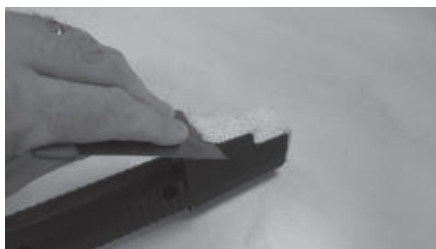


6. Maintenir avec des pinces le temps de la prise (24h).



PROCEDURE TO CHANGE THE PIECE OF FABRIC OVER THE BOLT INDUCTOR

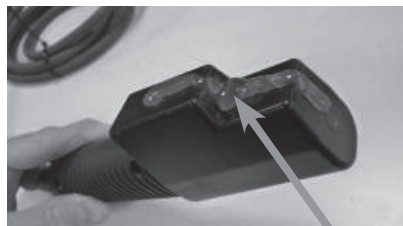
1. Delicately cut the Silicone which maintains the fabric in position. Use a wedge or a spatula.



2. Completely remove the protection and ensure that the remaining glue is removed.



3. Apply a dose of Silicone. Monitor the quantity applied as it might overflow



Spreading is recommended



4. Place the protection and mark the angle with a spatula or a wedge.



Wait 24 hours before use.

PROCEDURE TO CHANGE THE PIECE OF FABRIC OVER THE GLASS INDUCTOR

1. Remove the damaged fabric by using a wedge or a spatula



2. Clean the surface



3. Apply a dose of Silicone



4. Place the protection
Press it with a wedge or a spatula to ensure it is even.



Wait 24H, the time for it to stick.

INSTRUCTION TO CHANGE THE FABRIC OF THE GLOVE INDUCTOR

1. Delicately cut the Silicone which maintains the fabric closed and in position.
Be careful not to alter the insulation of the inductor cable.



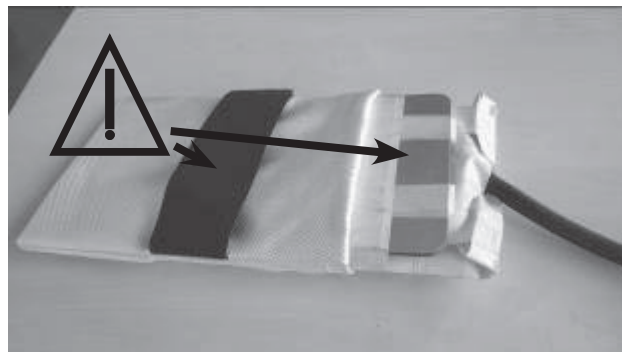
2. Remove the inductor block.



3. After removing the inductor block, check that the insulation is not impaired otherwise change complete inductor.



4. Slide the inductor block into the new fabric.
Pay attention to the right direction, the magnetic protection plate on the velcro side.



5. Check that the inductor is pushed all the way down.



6. Close up using the glue supplied.



7. Hold in place with clamps for 24h.

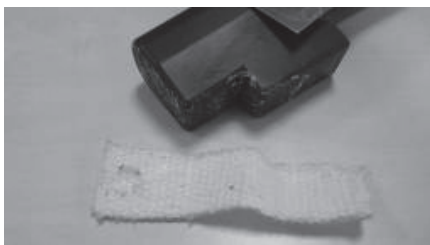


ERSETZEN DER GLASFASERABDECKUNG FÜR DEN SCHRAUBEN-INDUKTOR

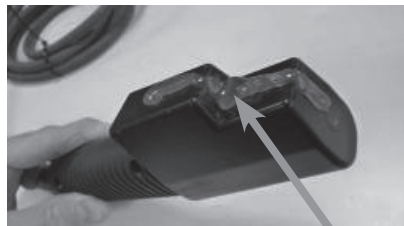
1. Entfernen Sie sorgfältig die zu ersetzende Glasfaserabdeckung auf dem Induktor. Nutzen Sie einen Spachtel.



2. Entfernen Sie die Glasfaserabdeckung vollständig. Die Oberfläche gründlich reinigen.



3. Nutzen Sie eine geringe Menge Klebstoff. Vorsicht! Achten Sie auf die richtige Dosierung.



Verteilen empfohlen



4. Legen Sie die Glasfaserabdeckung auf den Induktor und pressen es fest an. Entfernen Sie überschüssiges Material.



Der Klebstoff muss 24 Stunden trocknen. Erst dann können Sie den Induktor wieder verwenden.

ERSETZEN DER GLASFASERABDECKUNG FÜR DEN SCHEIBEN-INDUKTOR

1. Entfernen Sie sorgfältig die zu ersetzende Glasfaserabdeckung auf dem Induktor. Nutzen Sie einen Spachtel.



2. Entfernen Sie die Glasfaserabdeckung vollständig. Die Oberfläche gründlich reinigen.



3. Nutzen Sie eine geringe Menge Silikon. Vorsicht! Achten Sie auf die richtige Dosierung.



4. Legen Sie die Glasfaserabdeckung auf den Induktor und pressen es fest an. Entfernen Sie überschüssiges Material.



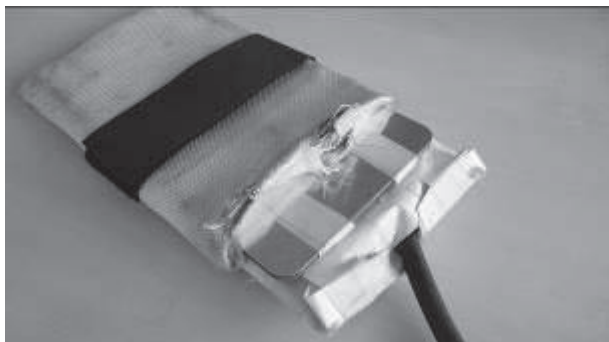
Der Klebstoff muss 24 Stunden trocknen. Erst dann können Sie den Induktor wieder verwenden.

HINWEIS ZUR ÄNDERUNG DER GLASFASERABDECKUNG FÜR ENTKLEBE-INDUKTOR

- 1.** Schneiden Sie sorgfältig das Silikon auf, das die Glasfaserabdeckung hält.
Vorsicht! Beschädigen Sie nicht die Kabelisolierung.



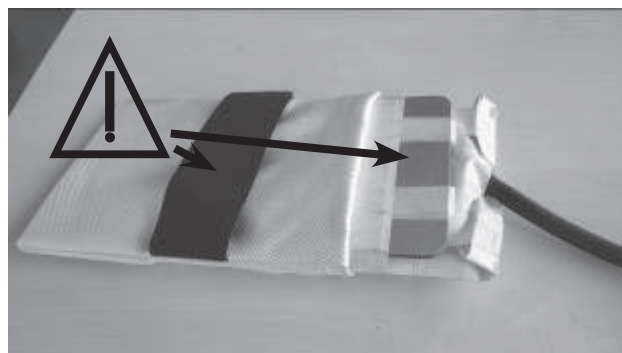
- 2.** Den Induktor entnehmen.



- 3.** Nach der Entnahme des Induktors prüfen Sie, ob die Isolierung beschädigt ist. Sollte dies der Fall sein, so tauschen Sie bitte den kompletten Induktor aus.



- 4.** Schieben Sie den Induktor in die neue Glasfaserabdeckung.
Vorsicht! Der magnetische Teil muss auf der Seite des Klettverschlusses sein.



- 5.** Den Induktor komplett in die Glasfaserabdeckung schieben.



- 6.** Mit dem mitgelieferten Klebstoff wieder zukleben.



- 7.** Drücken Sie den Induktor 24 Stunden mit Hilfe von z.B. Klemmzangen zusammen. Ist der Klebstoff vollständig getrocknet, so kann dieser nun verwendet werden.



PROCEDIMIENTO PARA CAMBIAR LA TAPA DEL INDUCTOR ANTI AGARROTAMIENTO

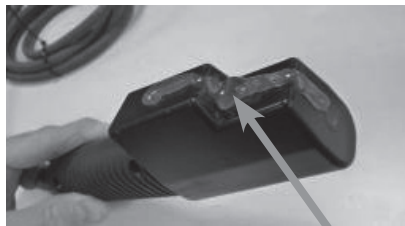
1. Corte suavemente la silicona que mantiene el tejido en posición. Use una cuña o espátula.



2. Retire la cubierta por completo y asegúrese de retirar el exceso de pegamento restante.



3. Aplique una dosis de silicona. Atención a la cantidad, riesgo de desbordamiento.



Distribución recomendada



4. Coloque la protección y marque la esquina con una espátula o cuña.



Espere 24 horas antes de usar.

PROCEDIMIENTO PARA CAMBIAR LA CUBIERTA DEL INDUCTOR DE VIDRIO

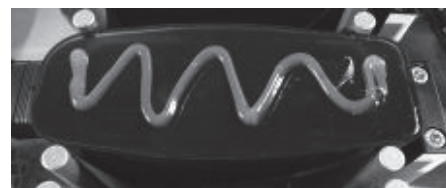
1. Retire el paño dañado con una cuña o espátula.



2. Limpie la superficie a fondo.



3. Aplique una dosis de silicona.



4. Instale la protección. Presione hacia abajo con una cuña o espátula para asegurar un enchapado uniforme.



Espere 24 horas, la hora de la captura.

PROCEDIMIENTO PARA EL CAMBIO DE LA TELA DEL INDUCTOR GUANTE

1. Corte con mucho cuidado la silicona que mantiene la tela cerrada en su posición. Preste atención a que no se altere el aislante del cable del inductor.



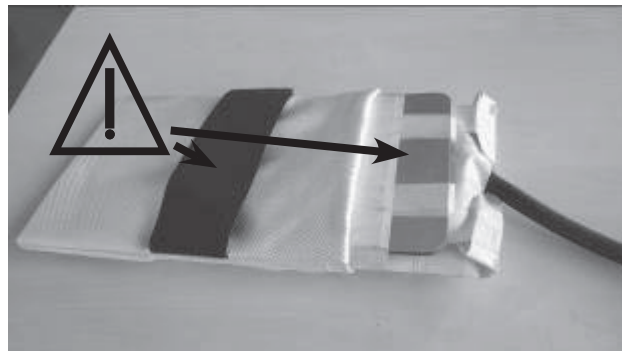
2. Saque el bloque del inductor.



3. Tras haber extraído el bloque del inductor, compruebe que el aislante no está alterado, sino cambie el inductor completo.



4. Deslice el bloque del inductor en la nueva tela. Atención al sentido, la placa de protección magnética va del lado del velcro.



5. Compruebe que el inductor está bien colocado hasta el fondo.



6. Vuelva a cerrar con el pegamento incluido.



7. Mantenga con unas pinzas el tiempo de secado (24h).

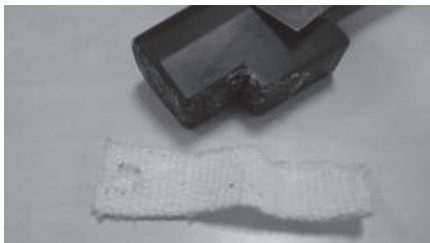


ЗАМЕНА ТКАНИ НА ИНДУКТОРЕ ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ ЗАЕДАНИЯ

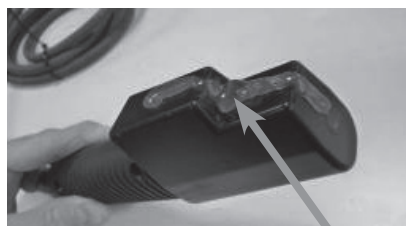
1. Осторожно обрежьте силикон, на который клеится ткань. Воспользуйтесь клином или лопаткой.



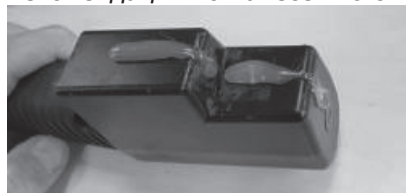
2. Полностью снимите ткань и убедитесь, что весь клей удален..



3. Намажьте поверхность силиконом. Не мажьте слишком много, чтобы он не вытек за край



Рекомендация по нанесению силикона



4. Приклеить ткань к поверхности, воспользовавшись лопаткой или клином для плотного прилегания в углу.



Дать силикону застыть 24ч перед использованием.

ЗАМЕНА ТКАНИ НА ИНДУКТОРЕ ДЛЯ СНЯТИЯ СТЕКОЛ

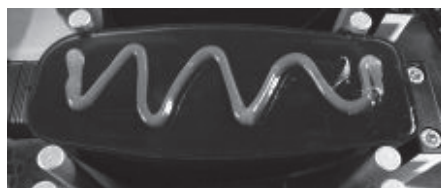
1. Снимите старую ткань с помощью лопатки или клина



2. Хорошо протрите и очистите поверхность



3. Намажьте силикон



4. Приклейте ткань. Прижмите ее клином или лопаткой для плотного и однородного прилегания.



Подождите 24ч, пока силикон не схватиться.

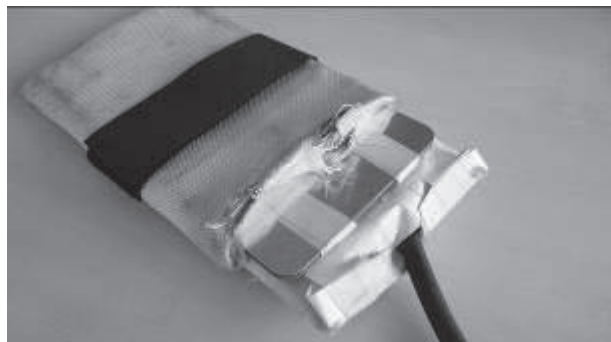
АЛГОРИТМ ЗАМЕНЫ ТКАНИ НА ИНДУКТОРЕ ДЛЯ НАКЛЕЕК

1. Осторожно обрежьте силикон на основании кармана.

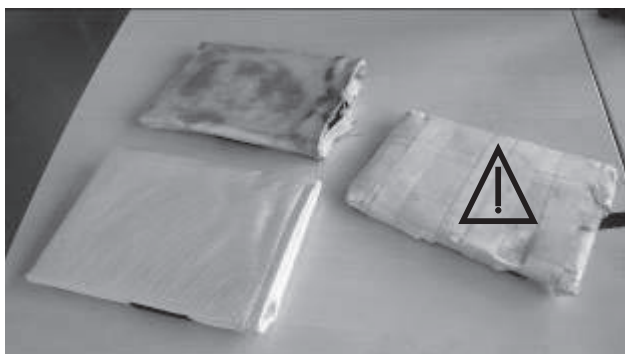
Будьте осторожны, не повредите изоляцию кабеля индуктора.



2. Достаньте блок индуктора.

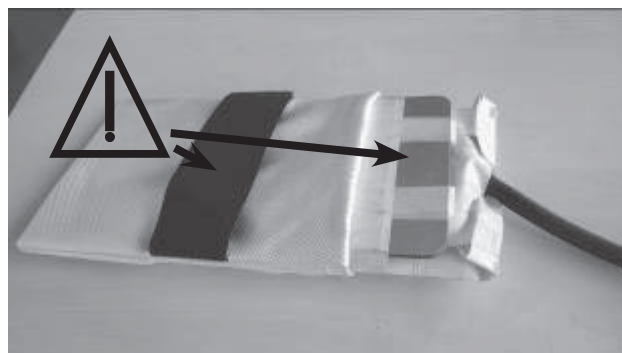


3. После того, как вы достанете блок индуктора, проверьте, что изоляция не повреждена. В противном случае, поменяйте весь индуктор.



4. Вставьте блок индуктора в новый карман.

Не перепутайте положение индуктора внутри кармана. Магнитная защитная пластинка должна находиться со стороны липучки.



5. Проверьте, что индуктор упирается в дно кармана.



6. Заклейте края клеем (идет в наборе).



7. Зажмите края прищепками на время высыхания клея (24 часа).

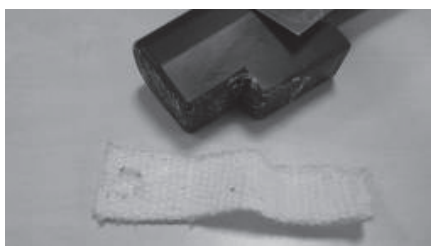


PROCEDURE VOOR HET VERVANGEN VAN HET DOEK.

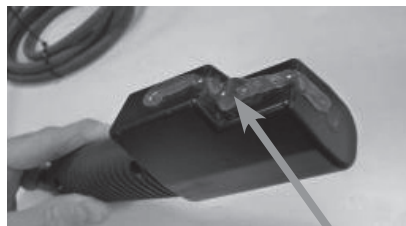
1. Snij heel voorzichtig de lijm, die het doek in positie houdt, los. Gebruik een wig of een spatel.



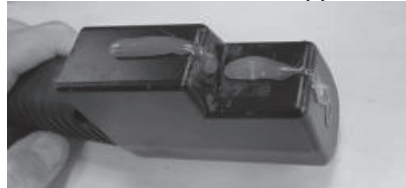
2. Verwijder het beschermdoek in z'n geheel en verzeker u ervan dat er geen lijmresten achterblijven.



3. Breng een dosis lijm aan. Wees voorzichtig met de hoeveelheid, breng niet teveel aan.



Goed verdelen over het oppervlak



4. Breng het doek aan, en druk het aan met behulp van een spatel of een wig.



Wacht 24 uur voordat u het apparaat gebruikt.

PROCEDURE VOOR HET VERVANGEN VAN HET DOEK VAN DE GLAS-INDUCTOR.

1. Verwijder voorzichtig het versleten doek met behulp van een spatel of een wig.



2. Reinig goed het oppervlak



3. Breng een dosis lijm aan



4. Breng het doek aan
Druk aan met een spatel of een wig, om het doek gelijkmatig te laten hechten.



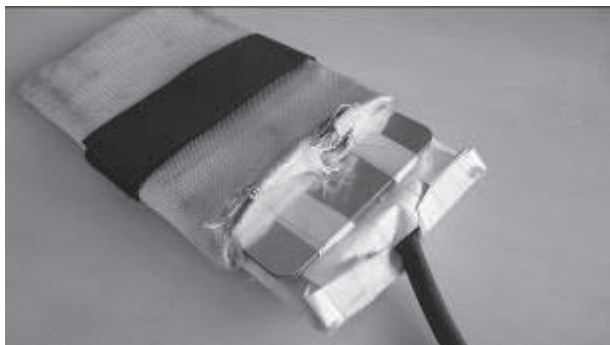
Wacht 24 uur, zodat het doek goed kan hechten.

PROCEDURE VOOR HET VERVANGEN VAN DE HULS OM DE INDUCTOR

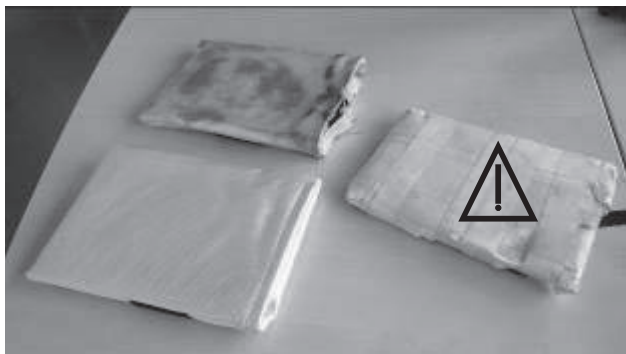
1. Snij heel voorzichtig de lijm, die het doek gesloten en in positie houdt, los. Let goed op dat u de isolatie van de kabel en die van de inductor niet wijzigt of beschadigt.



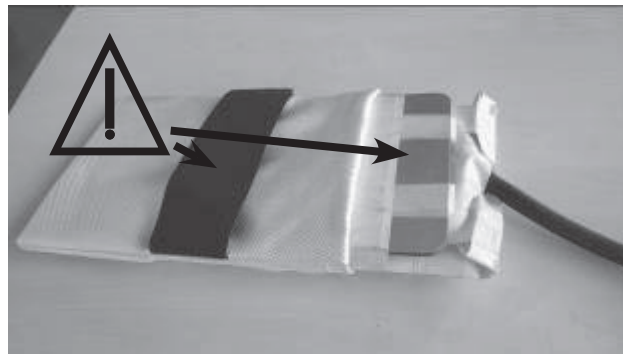
2. Haal het inductor-blok uit het oude huls.



3. Controleer, nadat u het inductor-blok uit het oude huls hebt gehaald, of de isolatie niet gewijzigd of beschadigd is. Als dit wel het geval is moet u het inductor-blok in z'n geheel vervangen.



4. Glijd het inductor-blok in de nieuwe huls. Let goed op de richting, de magnetische beschermplaat moet zich aan de kant van het klittenband bevinden.



5. Controleer of de inductor helemaal tot op de bodem van de huls gegleden is.



6. Lijm de huls vast met de meegeleverde lijm.

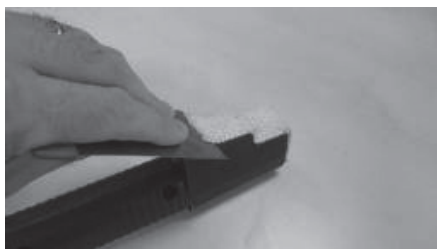


7. Zet het doek vast met klemmen totdat het niet meer loslaat (24u).



PROCEDURA PER CAMBIARE IL COPERCHIO DELL'INDUTTORE ANTIGRIPPAGGIO

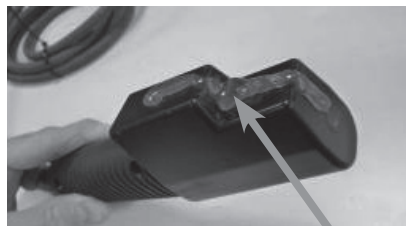
1. Tagliare delicatamente il silicone che tiene in posizione il tessuto. Utilizzare un cuneo o una spatola.



2. Rimuovere completamente il coperchio e assicurarsi di rimuovere eventuali residui di colla in eccesso.



3. Applicare una dose di silicone. Attenzione alla quantità, rischio di trabocco.



Distribuzione consigliata



4. Posizionare la protezione e segnare l'angolo con una spatola o un cuneo.



Attendere 24 ore prima dell'uso.

PROCEDURA PER LA SOSTITUZIONE DEL COPERCHIO DELL'INDUTTORE IN VETRO

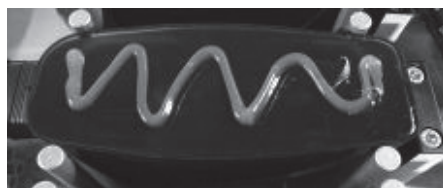
1. Rimuovere il panno danneggiato con un cuneo o una spatola.



2. Pulire accuratamente la superficie.



3. Applicare una dose di silicone.



4. Installare la protezione. Premere verso il basso con un cuneo o una spatola per garantire un rivestimento uniforme.



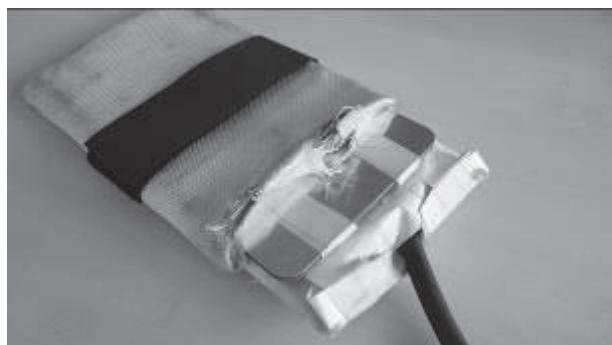
Attendere 24 ore, l'ora della cattura.

PROCEDURA PER CAMBIARE LA TELA DEL GUANTO INDUTTORE

1. Eliminare delicatamente il silicone che tiene la tela ferma e in posizione.
Fare attenzione a non danneggiare l'isolante del cavo dell'induttore.



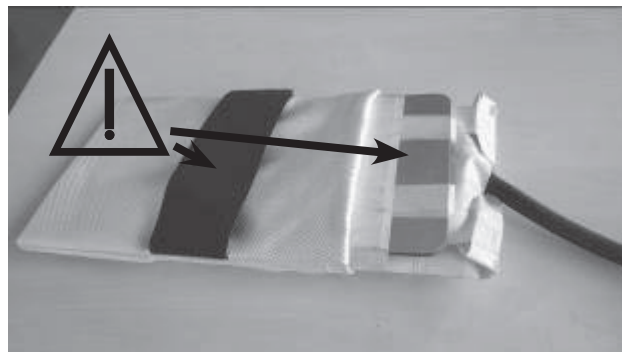
2. Estrarre il blocco induttore.



3. Dopo aver estratto il blocco induttore, verificare che l'isolamento non sia danneggiato sennò sostituire completamente l'induttore.



4. Inserire il blocco induttore nella nuova tela.
Attenzione al senso, la placca di protezione magnetica va dal lato del velcro.



5. Verificare che l'induttore sia infilato fino in fondo.



6. Richiudere con la colla inclusa.



7. Mantenere chiuso con alcune mollette per il tempo dell'incollaggio (24h).

